



Oxford



Leiden



Bologna



Bonn

GRADUATE
INSTITUTE
GENEVA

Geneva



Paris



Prague



Madrid



Helsinki



Krakow

European Association of History Educators



CONNECTING EUROPE THROUGH HISTORY

Experiences and Perceptions of Migrations in Europe



Round Table – Tavola rotonda

The Transition from an Emigration Country to an Immigration Country

La transizione da paese di emigrazione a paese di immigrazione

September 5th 2010 – 5 settembre 2010

University of Bologna – Università di Bologna

Within the joint EVROPAEVM-ISHA-EUROCLIO Project *Connecting Europe through History*, a public event is organized at the University of Bologna, bringing together key History Educators, History Teachers, and Teacher Trainers in cooperation with Landis, the National Laboratory for History Teaching. The main theme of the round table will be the transition from an emigration country to an immigration one, and how this is reflected in History Education in Italy. Italian History Teachers will share with international colleagues their experience how this transition is received and dealt with in the classroom. Participants will be engaged in a debate on best practices for adults and young people, Italians and foreigners.



Nell'ambito del progetto congiunto EVROPAEVM-ISHA-EUROCLIO Unire l'Europa attraverso la Storia, si svolgerà presso l'Università di Bologna, in collaborazione col Landis – Laboratorio Nazionale per la Didattica della Storia, un evento pubblico che vedrà insieme operatori, formatori e insegnanti di storia. Il tema centrale della tavola rotonda sarà la transizione dell'Italia da paese di emigrazione a paese di immigrazione e il modo in cui ciò si è riflesso nella formazione storica. Alcuni formatori e insegnanti di storia italiani condivideranno con i colleghi stranieri le esperienze maturate a questo proposito. I partecipanti saranno impegnati in un dibattito sulle "buone pratiche" da utilizzare con studenti giovani e adulti, italiani e stranieri.

The Project "*Connecting Europe through History – Experiences and Perceptions of Migrations in Europe*" is supported by 'Europe for Citizens' Programme. Projects under measure 3 'Support for projects initiated by civil society organisations' of Action 2 'Active civil society in Europe'.

Programme - Programma

- 11.00** Registration at **Collegio Erasmus** (Via de' Chiari, 8) with coffee and tea
Registrazione dei partecipanti al Collegio Erasmus (Via De' Chiari 8) e accoglienza con caffè e tè.
- 11.30** Opening speech - Discorso inaugurale, **Aurora Delmonaco**, LANDIS President
- 12.00** **Panel discussion** "*Migration issues in Europe*" - **Dibattito** "*La questione delle migrazioni in Europa*". Chaired by - presiede **Jonathan Even-Zohar**, EUROCLIO Project Manager
Gabriela Jacomella, Journalist, "*Media and Migrants in Europe: A Narrative of Absence*" - "*Media e migranti in Europa: il racconto di un'assenza*"
Dr. Paul Flather, EUROPÆUM Secretary General
Gianluca Pipitone, title to be announced - titolo da definire
Followed by discussion - Seguirà discussione
- 13.15** Lunch buffet – Pranzo a buffet
- 14.00** **Round Table: "An Italian Transition: From Emigration Country to Immigration Country"**
Chaired by **Dr. Paul Flather**, EUROPÆUM Secretary General
- Introduction: **Paolo Ceccoli**, LANDIS
From a Country of emigration to immigration one: hints for citizenship and/or history education in Italy, a brief survey. Which paths should be traced to promote new understandings of history and citizenship, including the procedural values required to underpin education for democratic intercultural citizenship?
- Contributions**
- ☉ **Umberto Baldocchi**, L. S. "A. Vallisneri", Lucca: Europe, a continent of migrants - In search of new approaches to teaching of history: considerations, key- issues and didactic perspectives in history education after a European Comenius Project .
 - ☉ **Dino R. Nardelli**, ISUC, Perugia: A good practice in Umbrian schools: *Migrating. Contact Strategies.*
 - ☉ **Leyla Dauki**, CD/Lei, Bologna: Learning History focusing on foreigner students' cultural patterns.
 - ☉ **Francesco Totaro**, CTP, Modena: Inclusion and education of migrant adults, between real needs and legal standards: how can the school deal with the new law D.L. 4/07/2010, specially teaching Italian and History?

Tavola rotonda: “Una transizione italiana: da paese di emigrazione a paese di immigrazione”

Presiede: **Dr. Paul Flather**, EUROPAEUM

Introduzione: **Paolo Ceccoli**, LANDIS

Le implicazioni della trasformazione dell'Italia, da paese di emigrazione a paese di immigrazione, per l'educazione alla cittadinanza e la formazione storica nella scuola. Come può la scuola promuovere una nuova educazione a una cittadinanza democratica interculturale attraverso l'insegnamento/apprendimento della storia?

Contributi

- ☉ **Umberto Baldocchi**, L. S. “A. Vallisneri”, Lucca: Europa, un continente di migranti - Verso approcci nuovi all'insegnamento della storia: riflessioni, questioni chiave, prospettive didattiche per l'educazione storica dopo un Progetto europeo Comenius
- ☉ **Dino R. Nardelli**, ISUC, Perugia: Una “buona pratica” sperimentata nelle scuole dell'Umbria: *Migrando. Strategie di “contatto”*.
- ☉ **Leyla Dauki**, CD/Lei, Bologna: Didattica interculturale della storia e mediazione linguistico-culturale. Apprendere la storia a partire dai modelli culturali ed educativi degli allievi stranieri. Un progetto sperimentale nelle scuole superiori bolognesi.
- ☉ **Francesco Totaro**, CTP, Modena: Accoglienza e formazione dei migranti adulti, tra bisogni reali e logiche istituzionali. Il D.L. 4/07/2010 e le sue ricadute sull'insegnamento della lingua italiana e della storia.

16.30 Final words - Conclusioni, **Maria Laura Marescalchi**, LANDIS

After the Round Table discussion, the EUROPAEUM is organising a Summer School at the Collegio Giornalisti (Strada Maggiore, 6) for European Graduates, entitled “**Media, Europe & Democracy**”. If participants of the main event wish to attend the opening of this summer school, which includes a key-note lecture by **John Lloyd** (Reuters; The Financial Times) about “*Role of the Press in Society*”, **please register first through Jonathan Even-Zohar (jonathan@euroclio.nl) or Maria Laura Marescalchi (landis@landis.191.it)**

Al termine della Tavola rotonda, presso il vicino Collegio Giornalisti (Strada Maggiore, 6), avrà luogo l'inaugurazione della Summer School di EUROPAEUM per giovani laureati, sul tema “**Media, Europa e Democrazia**”. Coloro che desiderano seguire l'intervento in inglese di John Lloyd (Reuters; The Financial Times) sul ruolo della stampa nella società sono pregati di comunicarlo con anticipo a **Jonathan Even-Zohar (jonathan@euroclio.nl)** o a **Maria Laura Marescalchi (landis@landis.191.it)**.